

Informações e normas do hotel para estadias com animais de estimação

General information and house rules for pets

As férias familiares devem de ser vividas com toda a família, incluindo o vosso mais leal amigo. No nosso hotel, os animais de estimação são bem-vindos, sempre que os donos garantam o cumprimento das seguintes normas.

Your family vacation should include the whole family, especially your most loyal companions. In our hotel pets are welcome, but owners must comply with the house rules below.

Informações:

- Os animais de estimação permitidos são cães e/ou gatos e têm um custo adicional de 50,00€/noite, com um limite máximo de dois animais por reserva.
Pets allowed are dogs and/or cats and incur an additional cost of €50.00 per night, with a maximum limit of two pets per reservation
- O peso não pode exceder os 25 kg/ animal.
The weight must not exceed 25 kg per animal.
- O hóspede/dono deverá fazer-se acompanhar da documentação legal em vigor referente ao animal de estimação, e disponibilizá-la sempre que solicitada.
The guest/owner must carry the current legal documentation related to the pet and make it available whenever requested.
- Pode ser recusado o acesso ou a permanência nos estabelecimentos aos animais de companhia que, pelas suas características, comportamento, eventual doença ou falta de higiene, perturbem o normal funcionamento do estabelecimento.
Pet animals which, due to their characteristics, behaviour, possible illness or lack of hygiene, disturb the normal running of the establishment may be refused access to or stay in the establishment.
- Em caso de barulho ou qualquer inconveniente causado pelo animal de estimação, o hotel reserva-se no direito de cancelar a reserva do cliente e do seu animal de estimação.
In case of noise or inconvenience caused by the pet, the hotel reserves the right to cancel the client's and pet's reservation.

Normas:

- Os animais de estimação não deverão permanecer sozinhos no quarto, excepto durante as horas do pequeno-almoço (das 7:00 até às 11:00). Será imprescindível facilitar um número de contacto telefónico e estar localizável dentro do hotel. **Contacto:**
Pets are not allowed to stay alone in the room, except during breakfast hours (from 07:00 am to 11:00 am). It will be necessary to provide a contact telephone number and be reachable within the hotel. **Contact:**
- Se necessitar de deixar o seu animal de estimação sozinho, é necessário contactar com a Receção para acordar o horário de limpeza do seu quarto. Neste caso deverá usar a placa para o respetivo efeito, colocando-a na maçaneta da porta aquando a saída do quarto para que o *staff* do hotel saiba que não pode entrar no quarto.
If you need to leave your pet alone, it is necessary to call reception to arrange the cleaning time of your room. In this case, you must make use of the pet hanger, placing it on the doorknob when leaving so that the hotel staff will not enter the room.

- Não se permitem animais de estimação nas áreas do ginásio, SPA, piscina exterior e jardim. Está estritamente proibido o animal circular e realizar as suas necessidades fisiológicas no jardim do hotel.

Pets are not allowed in the areas of the hotel's gym, SPA, pool and garden. It is strictly forbidden to let the animal stroll in the garden and carry out his necessities.

- Não está permitido o acesso de animais de estimação a locais onde existam alimentos expostos. Está proibido o acesso de animais de estimação no restaurante 1638 by Nacho Manzano.

Pets are not allowed in areas where food is on display.

Pets are not allowed at the restaurant 1638 by Nacho Manzano.

- O uso de trela para os cães é obrigatório em todas as zonas comuns do hotel.

The use of the dog leash is mandatory in the remaining common areas of the hotel.

- Qualquer dano causado pelo animal de estimação será responsabilidade do seu dono havendo a possibilidade de ser feito uma cobrança ao cartão de crédito para a substituição/manutenção do objeto danificado.

Any damage caused by the animal will be the responsibility of the owner and a charge will be made to the credit card for the replacement of the damaged object.

- O animal de estimação não deverá de usar a banheira ou os chuveiros dos quartos.

The pet is not allowed to use the bath or showers of the rooms.

- Não é permitido usar as toalhas ou os lençóis para limpar o animal de estimação.

It is not allowed to use the towels or sheets for cleaning the pet.

- Aos cães-guia ou animais cujo acompanhamento esteja devidamente certificado, não se cobra taxas adicionais e não se aplicam as restrições referentes em relação ao peso e aos espaços em que não é permitido o acesso a animais de estimação.

Guide dogs or animals whose assistance is duly certified are not subject to additional fees, and the restrictions regarding weight and access to areas where pets are not allowed do not apply.

O *staff* está à disposição para qualquer questão que possa existir. Desfrute da sua estadia junto com o seu melhor amigo.

Our staff remains at your disposition for any further inquiries. Enjoy an extraordinary stay with your pet.

Assinatura do cliente

Client signature

Ao assinar este documento declaro que tomei conhecimento de todas as normas relativas à estadia com animais de estimação. Em caso de incumprimento das normas referidas, o hotel reserva-se no direito de cancelar a sua reserva e aplicar os custos de cancelamento inerentes.

By signing this document, the client confirms they have received the hotel's rules regarding stays with pets. In case of a breach in these rules, the hotel reserves the right to cancel the client's reservation, applying as a penalty the costs associated with their reservation/rate.